

RINCHEM

STATEMENT

EL HISPANO NEWS
900 Park Avenue S.W. P.O. Box 986
ALBUQUERQUE, NEW MEXICO 87102

DATE	Dec. 17, 2001
NUMBER	

(505) 243-6161

• State of New Mexico
 Environment Dept.
 Hazardous Waste Bureau
 2905 Rodeo Park Drive East, -Building 1
 Santa Fe, NM 87505-6303

TERMS:

PLEASE DETACH AND RETURN WITH YOUR REMITTANCE

\$ 194.52

DATE	CHARGES AND CREDITS	BALANCE	
	BALANCE FORWARD		
12/14/01	Avion Publico #01-09	103	84
	De... lion	80	00
	237 Lines	<hr/>	
		183	84
	tax	10	68
		<hr/>	
		194	52

2001
RECEIVED

EL HISPANO NEWS

Thank You

PAY LAST AMOUNT
IN THIS COLUMN

AFFIDAVIT OF PUBLICATION

Estado de Nuevo México
Departamento Ambiental
Oficina de Desperdicios
Peligrosos
2905 Rodeo Park Drive East,
Building I
Santa Fe, Nuevo México
87505-6303

Aviso Público #01-09
14 de Diciembre de 2001

Aviso De Intención De Emitir Un
Permiso De Sitio Para Almacena-
miento De Contenedores

El Estado de Nuevo México está
autorizado a operar un programa
de administración de
desperdicios peligrosos en vez
del programa Federal del Acta de
Conservación de Recursos y
Recuperación (RCRA- siglas en
inglés) en vigencia anteriormente
a la promulgación de las
Enmiendas de 1984 de Los
Desperdicios Sólidos y
Peligrosos (HSWA siglas en
inglés). El HSWA impone
requerimientos adicionales sobre
las facilidades de administración
de desperdicios peligrosos.

El Estado de Nuevo México
recibió autorización adicional para
los requerimientos de HSWA en
vigencia el 2 de enero de 1996.

Bajo la autoridad del Acta de
Desperdicios Peligrosos de
Nuevo México NMSA 1978 §
7.1 y siguientes (Repl. Pamp.
2001) como enmendado, 1989, y
las Regulaciones de Administra-
ción de Desperdicios Peligrosos
de Nuevo México (20.4.1 NMAC,
en vigencia el 14 de junio de
2000), el Departamento
Ambiental de Nuevo México
(NMED) puede emitir, renovar,
revocar, suspender o rechazar,
los permisos de operación.
NMED recibió una solicitud para
renovación de Permiso sometida
por Rinchem Company, Inc. EPA
I. D. Number NMD002208627,
para una Facilidad de
Almacenamiento de Contene-
dores de Desperdicios Peligrosos
de Subtítulo C.

El Archivo Administrativo para
esta copia preliminar consiste de
la copia preliminar, una hoja de
datos y correspondencia
relacionada.

La copia preliminar del Permiso
se puede repasar en cualquiera
de estos dos sitios:

1) The New Mexico
Environmental Department
Hazardous Waste Bureau
2905 Rodeo Park Road Drive
East, Building 1
Santa Fe, New Mexico 87505
(505) 428-2500
Lunes a Viernes de
8:00 AM a 5:00 PM

Albuquerque Public Library
501 Copper Avenue Northwest

Lunes a Viernes de
10:00 am a 8:00 p.m.
Viernes y sabados de 10:00 am a
6:00 pm.

Una copia preliminar del Permiso
se puede obtener para revisar
también en:
http://www.nmenv.state.nm.us/HWB/hazwaste_home.html under
Permits/Draft Permits.

Para obtener una copia preliminar
del Permiso o de cualquier parte
de ello, a 25 centavos por página,
por favor comuníquese con Mr.
Cornelius Amindyas al domicilio
arriba de Santa Fe, o llame al
teléfono (505) 841-9488.

Cualquier persona que desee
hacer comentario sobre el
Permiso preliminar o que quiera
pedir una audiencia pública debe
someter por escrito sus
comentarios o su pedido a la
persona de contacto al domicilio
de arriba en Santa Fe. Los
pedidos para una audiencia
pública deben proveer: (1) una
declaración clara y concisa de los
hechos y de la naturaleza y el
alcance del interés de la persona
haciendo el pedido de la
audiencia; (2) el nombre y
domicilio de todas las personas
que el peticor representa; (3)
una declaración de las objeciones
contra la copia preliminar del
permiso, incluyendo referencias
específicas a la condición del
permiso; y (4) una declaración de
las cuestiones que tales personas
proponen presentar para
consideración en la audiencia.
Solamente los comentarios y/o
pedidos recibidos en o antes del
28 de enero del 2002 serán
considerados. NMED proveerá
noticia anticipada de treinta (30)
días de una audiencia pública, si
se ha fijado.

NMED tiene que asegurar que la
copia preliminar aprobada del
Permiso es consistente con las
Regulaciones para Permisos de
la Administración de Desperdicios
Peligrosos de Nuevo México.
Todos los comentarios sometidos
por escrito sobre el Permiso
preliminar serán considerados en
formular una decisión definitiva y
puede causar que el Permiso
preliminar sea modificado, NMED
responderá por escrito a todos
los comentarios públicos. Esta
respuesta debe:

(a) especificar cuales estipulacio-
nes si las hay, del permiso
preliminar se hayan cambiado en
la decisión definitiva del permiso,
y las razones por los cambios; y,

(b) describir en breve y responder
a todos los comentarios públicos
sobre el permiso preliminar o la
solicitud del permiso, que
surgieron durante el período de
comentarios públicos o de la
audiencia pública.

El Hispano News

Office: 900 Park Ave., S.W. Dial 243-6161
Mail Address: P. O. Box 986
Albuquerque, N.M. 87103

STATE OF NEW MEXICO }
COUNTY OF BERNALILLO. } SS.

A.B. Collado

being, duly
sworn declares and says she is the Business Manager of
El Hispano News, a weekly newspaper published and having a
general paid circulation in The County of Bernalillo,
and State of New Mexico; that the said El Hispano News was
entered in the post office at Albuquerque as second class mail
matter and has met all requirements of a legal newspaper under
the laws of the State of New Mexico.

Affiant further states that this newspaper is duly qualified to
publish Legal Notices or advertisements within the meaning of
Section 14-11-4 of the New Mexico Statutes annotated (1978)
comp.

Affiant further states that the publication, a copy of which is
hereto attached, was published in said paper in the regular and
entire issue of each number of the paper, during the period and
time of publication, and that the notice was published in the news-
paper proper and not in a supplement thereof for 1 weeks,
the first publication being on the 14th day of
December, 2001, and the last publication
being in the issue of the _____ day of _____,
20_____.

Affiant further states that the costs of publishing said legal
notice have been paid, or have been assessed as court costs in
the case numbered.

SUBSCRIBED AND SWORN to before me, a Notary
Public in and for said County and State, this 17th day of
December, 2001.

My Commission expires: **Feb. 26, 2004**

El Secretario hará obtenible la decisión final del permiso y notificará los solicitantes por correo certificado. Todas las personas que presentaron comentarios por escrito, y que pidieron notificación por escrito serán notificados de la decisión por correo de primera clase del correo regular. La decisión del Secretario constituirá una decisión final de la agencia y puede ser apelada como proveído por el Acta de Desperdicios Peligrosos.

Después de considerar todos los comentarios públicos escritos recibidos, NMED emitirá, o modificará y emitirá el Permiso de Operación de Almacenamiento de Contenedores. Si el NMED modifica y emite el Permiso, Rinchem Company, Inc., proveerá por correo una declaración por escrito de las razones de la modificación. Una copia del permiso modificado será enviado por correo a la Rinchem Company, Inc.

Arreglos Para Personas Deshabilitadas

Cualquier persona con una incapacidad que requiera asistencia o ayuda auxiliar para participar en este proceso debe comunicarse con Cliff Hawley para el 2 de enero de 2002, en el siguiente domicilio: New México Environment Department, Room N-4030, P.O. Box 26110, 1190 Environment Department, Room N-4030, P.O. Box 26110, 1190 St. Francis Drive, Santa Fe, New Mexico 87502-6110, (505) 827-2850. Los usuarios de TDD o TDY por favor consigan acceso con Mr. Hawley por vía de su número por la red de New Mexico Relay Network. Los usuarios residentes de Albuquerque pueden acceder al Sr. Hawley al número (505) 275-7333, o al número 1-800-659-1779.

INFORMACION ADICIONAL

Cualquier persona que busque información adicional concerniente a este permiso preliminar, o que quisiera hacer arreglos por copias del permiso preliminar a 25 centavos por página, puede comunicarse con Mr. Cornelius Amindyas en la Oficina de Desperdicios Peligrosos, 2905 Rodeo Park Drive East, Building 1, Santa Fe, New Mexico 87505-6303 (505) 841-9488.

EH Dec. 14, 2001.